



DI-ER CI KAO SHI

第二次考试

何 为 著

內 容 說 明



这本集子包括两篇散文。《第二次考試》是叙述一个投考音乐学院轉业軍人，初試的成績很好，而复試却很差。原来在复試的前两天她家附近因台风电綫走火而造成灾害，她为了安置灾民，整夜沒有睡，影响了嗓子。另一篇是《一张照片》。这两篇散文从不同的生活角度反映了我們祖国人民的新面貌。原文选自中国青年出版社出版的《第二次考試》，現由本社用汉语拼音字母注音，供练习汉语拼音和学习普通話用。

DI-ER CI KAOSHI

第 二 次 考 試

何 为 著

* * *

北京市書刊出版業營業許可証出字第90号

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內前拐棒胡同17号

新华書店北京发行所发行 全国新华書店經售

北京印刷厂排版 文字改革实验工場印刷

統一書号：9000·444 字数：漢字4千拼音420行

开本：787×1092 1/36 印张：1/2

1959年12月第1版

1959年12月第1次印刷

印数：1—1,500册

定价：(5) 0.06元

DI-ER CI KAOSHI

Zhùmíngde shēngyuè zhuānjiā Sū Lín jiàoshòu fāxiànle yí jiàn qíguàide shìqíng——zài zhè cì cānjiā kǎoshì de èr bǎi duō míng héchàng xùnlìanbān xuéshēng zhōngjiān, yǒu yíge èrshí suì de nǚshēng Chén Yīlíng, chūshì shí chéngjì shífēn yōuyì: Shēngyuè, shìchàng, liànr'ěr hé yuèlǐ dēng kè. mù dōu lièrù yōuděng, yóuqí shì tāde yīnsè měilì hé yīnyù kuānguāng lǐng rén zàntàn. Èr fùshì shí què shì rén dà shì suǒ wàng. Sū Lín jiàoshòu yìshēng táo lǐ mǎn tiānxià, tāde xuéshēng zhōngjiān bù shǎo shì yǒu guójì shēngyù de; dàn zhèyàng niánqīng ér yòu yǒu cáihuá de xuéshēng què hái shì dì-yí ge, zhèyàngde shìqíng yě hái shì dì-yí cì pèngdào.

Nà cì gōngkāide kǎoshì shì

著名的声乐专家苏林教授发现了一件奇怪的事情——在这次参加考试的二百多名合唱训练班学生中间，有一个二十岁的女生陈伊玲，初试时成绩十分优异：声乐、视唱、练耳和乐理等科目都列入优等，尤其是她的音色美丽和音域宽广令人赞叹。而复试时却使人大失所望。苏林教授一生桃李满天下，他的学生中间不少是有国际声誉的；但这样年青而又有才华的学生却还是第一个，这样的事也还是第一次碰到。

那次公开的考试是

zài nà jiān gùsè-gùxiāngde Zhōng-
guóshì dàtīng lǐ jǔxíng de. Dāng
Chén Yíling zhènjìngdì zhàn zài
kǎoshì wěiyuánhui lǐ jǐ wèi yǒu-
míngde shēngyuè zhuānjiā miàn-
qián, chàngwánle Xiǎn Xīnghǎi de
nà zhī yǒumíngde “Èryuè Lǐ Lái”,
shènzhì lián bù dài rènhe biāo-
qíng de jiàoshòumen yě bùmiǎn
àn’àn dìle ge yǎnsè. Ànzhào guī-
dìng, yǐngshìzhě hái yào chàng yì
zhī wàiguó gēqǔ, tā yànchàngle
Yìdàlì gējù “Húdié Fūrén” zhōng-
de yǒngtǎndiào “Yǒu Yíge Liáng-
chén jiārì”, dāngshí jiù yǐ tā càn-
lǎnde yīnsè hé shēnchénde lǐjié
jīngdòng sì zuò, yíxiàng yì yāoqiú
yángé wénmíngde Sū Lín jiào-
shòu yě bùyou hànshǒu biǎoshì
zànxǔ, zài tā yǎnjūnde yānguāng
xià, yīncángzhe yì sī wēixiào. Dà-
jiā dōu mò wú yì yán dì zhùshì
Chén Yíling: Nùnlǜsè de róngxiàn
shàngyī, yì tiáo tiēshēn de kāfēi-
sè xīkù, wǎnrú Chūntiān zǎochēn

在那間古色古香的中國
式大廳里舉行的。當陳
伊玲鎮靜地站在考試委
員會里幾位有名的聲樂
專家面前，唱完了冼星
海的那支有名的“二月
里來”，甚至連不帶任何
表情的教授們也不免暗
暗遞了個眼色。按照規
定，應試者還要唱一支
外國歌曲，她演唱了意
大利歌劇“蝴蝶夫人”中
的咏嘆調“有一個良辰
佳日”，當時就以她燦爛
的音色和深沉的理解驚
動四座，一向以要求嚴
格聞名的蘇林教授也不
由頷首表示贊許，在他
嚴峻的眼光下，隱藏着
一絲微笑。大家都默無
一言地注視陳伊玲：嫩
綠色的絨絨上衣，一條
貼身的咖啡色西褲，宛
如春天早晨一株亭亭玉

yì zhū tíngtíng yùlì de xiǎoshù.
Ménwài chuāngwài jījī-āi-āi de dōu
zhānmǎnle rén. Zhōngmù kuíkuí
xià,zhège běnlái xiǎoróng zìruò de
gūniang yě bājīn wēiwēi kùnhuò
le.

Fùshì shì zài yì xīngqī hòu
jǔxíng de. Lǔqǔ yǔfǒu dōu qǔjué-
yú cǐ. Zhè shí jiāng juédìng yí-
ge rén zhōngshēng de shìyè. Jīng-
guò chūshì zhè yì guān, shèngxià
de rén yǐjīng liáoliáo wú jǐ le.
Fùshì jiāng shì zài gè fāngmiàn
gèngqǐ yángéde yāoqiú xià jìn-
xíng de. Běn-shì yǒumíngde yīn-
yuèjiè rénshì dōu dào le. Zhèxiē
kǎoshì wéiyuán hé pángtīngzhě zài
píngxuǎn shí jīhū dōu dài zhe kēkē-
de tiāotì shénqì. Dànshì quán tǐ
duì Chén Yí líng dōu liúxià le zhè-
yàng yí ge yīnxiǎng: Rúguǒ héhú
lǔqǔ tiáojiàn de zhǐ yǒu yí ge rén,
nàme zhè wéiyí de yí ge rén wúyí
yīnggāi shì Chén Yí líng.

Shuí zhīdào shìshí què chūhú

立的小树。門外窗外挤
挤挨挨的都站满了人。

众目睽睽下，这个本来
笑容自若的姑娘也不禁
微微困惑了。

复試是在一星期后
举行的。录取与否都取
决于此。这时将决定一
个人終生的事业。经过
初試这一关，剩下的人
已經寥寥无几了。复試
将是在各方面更其严格
的要求下进行的。本市
有名的音乐界人士都
到了。这些考試委員和
旁听者在評选时几乎都
带着苛刻的挑剔神气。
但是全体对陈伊玲都留
下了这样一个印象：如
果合乎录取条件的只有
一个人，那么这唯一的
一个人无疑應該是陈伊
玲。

誰知道事实却出乎

yìliào zhīwài. Chén Yīlíng shì cān-
jiā fùshì de zuìhòu yíge rén, chāng
de hái shì nà liǎng zhī gē, kěshì
shēngyīn fāsè, háowú guāngcǎi,
tīngqilai qiánhòu pàn ruò liǎng
rén. Shì yīnwèi qièchǎng, xīn-
huāng, hái shì yóuyu shēntǐ bú
shì, yīngxiǎng shēngyīn? Rénmen
shènzhi huáiyì dào tāde shēnghuó
zuòfēng shàng shìfǒu yǒu bú gòu
shènzòng de dìfāng! Zài zuò de
rén miànmiàn xiāngqù, dàjiā dài-
zhe xúnwèn hé yíhuò de yǎnguāng
jǔmù wàng tā. Suīrán tā yǎnshì
bú zhù zìjǐ liǎnshàng de kùnjuàn,
yì shuāng cōngyǐngde yǎnjīng xiǎn-
de ànrán wú shén, nà wánpíde
zuǐjiǎo yě liúlùchu yì zhǒng wú
ké sùshuō de jiāojí, kěshì jiù
zhēnggè kànlai, tā tōngtǐ shì míng-
làngde, tǎnshuàide, kěyì shǐ rén
xīnrènde; jīnjīn zhǐ yīnwèi yìdiǎn
yìwàide shìgù shǐ tā zāoshòu cuò-
zhé, ér zhè zhèngshì rénmen gǎn-
dao bù jiě zhī chù. Tā bàojiàn-

意料之外。陈伊玲是参
加复试的最后一个人，
唱的还是那两支歌，可
是声音发涩，毫无光彩，
听起来前后判若两人。
是因为怯场、心慌，还是
由于身体不适，影响声
音？人们甚至怀疑到她
的生活作风上是否有不
够慎重的地方！在座的
人面面相觑，大家带着
询问和疑惑的眼光举目
望她。虽然她掩饰不住
自己脸上的困倦，一双
聪颖的眼睛显得黯然无
神，那顽皮的嘴角也流
露出一一种无可诉说的焦
急；可是就整个看来，她
通体是明朗的，坦率的，
可以使人信任的；仅仅
只因为一点意外的事故
使她遭受挫折，而这正
是人们感到不解之处。

dì duì dàjiā xiàoxiao, yúshì piāo-
rán zǒule.

Sū Lín jiàoshòu xiǎnrán shì
dà wéi shēngqì le. Tā cónglái rèn-
wéi, yào zuò yíge zhēnzhèng wèi
rénmín suǒ àidài de yìshùjiā, shǒu-
xiān yào zuò yíge gè fāngmiàn dōu
néng chéngwéi biǎoshuài de rén,
yíge gāoshàngde rén! Gēchàngjiā
yòu hécháng néng liwài! Kěshì zhè-
yàng yíge zìbào-zìqì de nǚháizi,
yǒngyuǎn yě bù néng chéngwéi yí-
ge yǒu chéngjiù de gēchàngjiā!
Tā shēngqìdì cèguo tóu qù wàng
xiàng chuāngwài. Zhège chéngshì
gānggāng shòudaoguo yí cì jīnnián
zuì yánzhòngde táifēng de xījī,
chuāngwài duàn-zhī-cán-yè láng-
jí mǎndì, zhěng pái zhúli wéishēn
zài mǎn shì jīshuǐ de dìshang, yí
piàn cǎndànde jǐngxiàng.

Kǎoshì wěiyuánhui duì Chén
Yílíng yǒu liǎng zhǒng yìjiàn: Yí
zhǒng rènwéi cóng liǎng cì kǎoshì
kěyǐ kànchū Chén Yílíng de shēng-

她抱歉地对大家笑笑，
于是飘然走了。

苏林教授显然是大为生气了。他从来认为，
要做一个真正为人民所
爱戴的艺术家，首先要
做一个各方面都能成为
表率的人，一个高尚的
人！歌唱家又何尝能例
外！可是这样一个自暴
自弃的女孩子，永远也
不能成为一个有成就的
歌唱家！他生气地侧过
头去望向窗外。这个城
市刚刚受到过一次今年
最严重的台风的袭击，
窗外断枝残叶狼藉满
地，整排竹篱委身在满
是积水的地上，一片惨
淡的景象。

考试委员会对陈伊
玲有两种意见：一种认
为从两次考试可以看出
陈伊玲的声音极不稳

yīn jí bù wěnɡù, bù zhāshí, hěn
nán zàojiù; lìng yì zhǒng zé rèn-
wéi gěi tā jīhuì, ràng tā zài shì
yí cì. Sū Lín jiàoshòu yǒu tā zì-
jǐde kànfǎ, tā juéde zhòngyàode
shì liǎojiě shénme shì zàochéng tā
xiānhòu liǎng cì shēngyīn xuánshū
de gēnběn yuányīn. Rúguǒ wèntí
zàiyu tā duì shìyè hé shēnghuó de
tàidù, jīnguān shēngyīn bǐngfù zài
hǎo, yě bù néng lǔqǔ tā! Zhè shì
yíqiè tiáojiàn zhōng de shǒuyào
tiáojiàn!

Kěshì jiūjìng shì shénme
yuányīn ne?

Sū Lín jiàoshòu cóng mǐshū
nàlǐ qǔqùle Chén Yīlíng de bào-
míngdān, zài tiánzhe dìzhǐ de nà
yì lán shàng, tā yòng hóng qiān-
bǐ huále yì tiáo cūxiàn. Biǎogé
shàng de nà zhāng bàomíng zhào-
piàn shì yì zhāng jiào rén xǐhuān
de liǎn: Xiǎo ér hǎo kàn de zuǐ,
míngkuài dānchún de yǎnjīng,
xiǎoqilai bǐyì shǎoshǎo zhòuqǐ de

ɡù, bù zhāshí, hěn nán zàojiù;
lìng yì zhǒng zé rèn gěi tā jī-
huì, ràng tā zài shì yí cì. Sū Lín
jiàoshòu yǒu tā zìjǐde kànfǎ,
tā juéde zhòngyào de shì liǎojiě
shénme shì zàochéng tā xiānhòu
liǎng cì shēngyīn xuánshū de gēn-
běn yuányīn. Rúguǒ wèntí zài yu
tā duì shìyè hé shēnghuó de tàidù,
jīnguān shēngyīn bǐngfù zài hǎo,
yě bù néng lǔqǔ tā! Zhè shì yí-
qiè tiáojiàn zhōng de shǒuyào tiáo-
jiàn!

可是究竟是什么原因呢?

苏林教授从秘书那里取去了陈伊玲的报名单,在填着地址的那一栏上,他用红铅笔划了一条粗线。表格上的那张报名照片是一张叫人喜欢的脸:小而好看的眼睛,笑起来鼻翼稍稍皱起的鼻子。这一切象是在提醒

bízi. Zhè yíqiè xiàng shì zài tí-xíng nà wèi yǒumíngde shēngyuè zhuānjiā, bù néng yòng rèn hé jiǎndānde fāngshì duìdài yíge rén——yíge yǒu shēngmìng yǒu sīxiǎng yǒu gǎnqíng de rén. Zhìshǎo yǎnqián zhège gūniang de mǒuxiē jùtǐ qíngkuàng shì zài zhè zhāng jiǎndānde biǎogé shàng suǒ kànbudào de. Rúguǒ zhè yí cì luòxuǎn le, yěxǔ zhège rén zhōng qí yìshēng jiù hé yīnyuè fēnshǒu le. Tāde tiāncái kěnéng cóngcǐ jiù bèi máimò. Èr zuòwéi yíge yǐ péiyǎng xuéshēng wéi zérèn de yīnyuè jiàoshòu, qíngkuàng rúguǒ shì zhèyàng, nà tā shì juéduì bù néng yuánliàng zìjǐ de.

Dì-èr tiān, Sū Lín jiàoshòu chéng zǎoshàng dì-yī bān diànchē chūfā. Gēnjù bàomíngdān shàng de dìzhǐ, hǎoróngyì zhǎodaole zài Yángshùpǔ de nà tiáo piānpǐde mǎlù. Jìnle lǒngtáng, mùdì bù yóu chīle yí jīng.

那位有名的声乐专家，不能用任何简单的方式对待一个人——一个有生命有思想有感情的人。至少眼前这个姑娘的某些具体情况是在这张简单的表格上所看不到的。如果这一次落选了，也许这个人终其一生就和音乐分手了。她的天才可能从此就被埋没。而作为一个以培养学生为责任的音乐教授，情况如果是这样，那他是绝对不能原谅自己的。

第二天，苏林教授乘早上第一班电车出发。根据报名单上的地址，好容易找到了在杨树浦的那条偏僻的马路。进了弄堂，蓦地不由吃了一惊。

Nà lòngtáng li yǒuxiē qiáng-yuán dōu yǐ qīngtā, shāojiāo de dōngliáng chéngxiàn yí piàn kēpà-de hēisè, duàn-wǎ-cán-yuán zhōng-jian shíhuǒ lòuchu kūhuángde pòbù suǐpiàn, suǒyǒu zhèxiē shuō-míngle zhè tiáo lòngtáng bùjīn shòudao táifēng pòhuài, érqǐ xiǎnrán fāshēngguo huǒzāi. Jiù zài zhè zāiqū de wǎlì chǎng shang, yǒuxiē rén dàqīngzǎo jiù zài máng-lùzhe zhāngluo.

Sū Lín jiàoshòu shǒu chí zhǐ-tiáo, bùzhī cóng héchù zhǎoqǐ; hū-rán tīngjiàn duì wū de lóuchuāng shang, yǒu yíge hái zi yǒu shì méi shì dì zhāngkǒu jiàozhe:

“Mī — yī — yī — yī —, mā — ā — ā — ā —” fǎngfú gēchàngjiā zài liànsēng de yàng-zi. Sū Lín jiàoshòu bùjīn wéi zhī wēixiào, tā cǎiduì le, nà hái zi gǎn-qíng jiùshì Chén Yīlíng de dìdì, zhèng zài ruò yǒu qí shì dì xué-zhe tā jiějie liànsēng de zīshì ne.

那弄堂里有些墙垣都已倾塌，烧焦的栋梁呈现一片可怕的黑色，断瓦残垣中间时或露出枯黄的破布碎片，所有这些说明了这条弄堂不仅受到台风破坏，而且显然发生过火灾。就在这灾区的瓦砾场上，有些人大清早就在忙碌着张罗。

苏林教授手持纸条，不知从何处找起；忽然听见对屋的楼窗上，有一个孩子有事没事地张口叫着：

“咪——咿——咿——咿——，吗——啊——啊——”仿佛歌唱家在练声的样子。苏林教授不禁为之微笑，他猜对了，那孩子敢情就是陈伊玲的弟弟，正在若有其事地学着他姐姐练声的姿势呢。

Cóng hái'zi kǒulǐ zhīdào: Tā de jiějie shì ge zhuǎnyè jūnrén, gāng cóng wén-gōng-tuán huílai bùjiǔ, dào Shànghǎi hòu jiù bèi fēnpèi dào gōngchǎng lǐ dānrèn xíngzhèng gōngzuò. Tā shì ge qīng-niántuányuán——yíge jījí ér rè-xīn de rén, bù guǎn chǎnglǐ yě hǎo, lìlǒng yě hǎo, yǒu shì zhǎo Chén Yíling zhǔn méiyǒu cuò! Hái shì zài liǎng sān tiān qián, zhèlǐ fùjìn yīnwèi táifēng ér zàochéng diànxiàn zǒuhuǒ, hǎo duō rénjiā shòudào zāihài, Chén Yíling jiù wèile ānzhì zāimín, mángde zhèng-yè méiyǒu shuì, zhōngyú yǐngxiǎng le sāngzi. Dì-èr tiān gānghǎo shì tā qù fùshì de rìzi, tā shuō shēng “zāogāo”, hái shì qù cānjiā kǎo-shì le.

Zhè jiùshì quánbù jīngguò.

“Qíáo, tā hái zài nàr mángzhe na!” Hái'zi xiàng chuāngwài yáng-leyáng shǒu shuō: “Wǒ jiào tā! Wǒ qù jiào tā!”

从孩子口里知道:

他的姐姐是个转业军人, 刚从文工团回来不久, 到上海后就被分配到工厂里担任行政工作。她是个青年团员——一个积极而热心的人, 不管厂里也好, 里弄也好, 有事找陈伊玲准没有错! 还是在两三天前, 这里附近因为台风而造成电线走火, 好多人家受到灾害, 陈伊玲就为了安置灾民, 忙得整夜没有睡, 终于影响了嗓子。第二天刚好是她去复试的日子, 她说声“糟糕”, 还是去参加考试了。

这就是全部经过。

“瞧, 她还在那儿忙着哪!” 孩子向窗外扬了扬手说: “我叫她! 我去叫她!”

“Bù. Zhīyào gàosù nǐ jiějie:
Tāde dì-èr cì kǎoshì yǐjīng lǔqǔ le!
Tā wánquán yǒu tiāojiàn chéng-
wéi yíge yōuxiùde gēchàngjiā, bú
shì ma? Wǒ jīhū fànle yíge cuòwù!”

Sū Lín jiàoshòu zìyánzìyǔdi
shuōzhe, méiyǒu gùdao háizi zhàn
zài miànqián zhēngzhe yì shuāng
jīngyìde yǎnjīng, jiù jí máng cóng
Chén Yíling jiāli chūlai, zǒude
hěn kuài. Shì de, zhè tiān zǎochén
yǒu shénme shǐ rén gǎndòng de
dōngxī chōngyì zài tā xiōngkǒu,
tā xiǎng gǎnjīn huíqu bǎ tā fā-
xiàn de zhège yīnyuè xuéshēng
hé tāde gùshì gàosù měi yíge rén.

(1956 nián 12 yuè)

“不。只要告訴你姐
姐：她的第二次考試已
經錄取了！她完全有條
件成為一個優秀的歌唱
家，不是嗎？我幾乎犯
了一個錯誤！”

蘇林教授自言自語
地說着，沒有顧到孩子
站在面前睜着一雙驚異
的眼睛，就急忙從陳伊
玲家裏出來，走得很快。
是的，這天早晨有什麼
使人感動的東西充溢在
他胸口，他想趕緊回去
把他發現的這個音樂學
生和她的故事告訴每一
個人。

(1956 年 12 月)

YI ZHANG ZHAOPIAN

一张照片

Zhè zhāng zhàopiān de láilǐ
shì zhèyàng de:

Chūnjié shí, dào hǎifáng qián-
xiàn qù wèiwèn Jiěfàngjūn de hé-
chàngduì nǚ tóngzhì zhōng, yǒu
hǎojǐge shì hái-zi chéngqún de
māma. Zài jǔxíng wèiwèn yǎnchū
hòu de dì-èr tiān, héchàngduìyuán-
men sānsān liǎngliǎng dì fēnsàn
dào gè-bān qù, zuò zài yìcháng
zhěngqí jiéjìng de mùchuáng biān-
yán shàng, hé zhànshìmen cùxi-
xiāngduì dì xiánhuà jiācháng.

Yǒu yíge māma shuō:

“Wǒ shì sān ge hái-zi de mǔ-
qīn, lǎo dà míngnián shì yì nián-
jí xiǎoxuéshēng le, gānggāng kāi-
shǐ dǒngshì, xiǎode duànnǎi hái
méiyǒu duōjiǔ, shénme shì dōu hái
bù dǒng, zhè liǎng ge hái-zi dōu
hái hǎo bàn, zhǐyǒu nàge zài tuō-

zhè zhāng zhàopiān de láilǐ shì
zhèyàng de:

Chūnjié shí, dào hǎifáng qián-
xiàn qù wèiwèn Jiěfàngjūn de hé-
chàngduì nǚ tóngzhì zhōng, yǒu hǎo
jǐge shì hái-zi chéngqún de māma. Zài
jǔxíng wèiwèn yǎnchū hòu de dì-èr
tiān, héchàngduìyuánmen sānsān
liǎngliǎng dì fēnsàn dào gè-bān qù,
zuò zài yìcháng zhěngqí jiéjìng de mù-
chuáng biān yán shàng, hé zhànshìmen
cùxiāngduì dì xiánhuà jiācháng.

Yǒu yíge māma shuō:

“Wǒ shì sān ge hái-zi de mǔ-
qīn, lǎo dà míngnián shì yì nián-
jí xiǎoxuéshēng le, gānggāng kāi-
shǐ dǒngshì, xiǎode duànnǎi hái
méiyǒu duōjiǔ, shénme shì dōu hái
bù dǒng, zhè liǎng ge hái-zi dōu
hái hǎo bàn, zhǐyǒu nàge zài tuō-

ěrsuǒ lì de lǎo èr, sì dòng fēi
dòng, zuì nán duìfu le. Tuō'ěrsuǒ
lì nálai de jiāzhāng liánxìbù shàng
zōngshì xiězhe; Shàngkè bù shǒu
jìlǜ, qīfù bǐ tā xiǎo de hái'zi.....
yàoshi tā huídào jiālì, nà nǐ jiù
bié xiāng yǒu yìdiǎnr ānjìng! Ké
zhè hái'zi yě yǒu yí jiàn shì jiào
tā xīn fú de, zhǐyào rénjiā shuō:
‘Kāngkāng, nǐ zài bù tīnghuà,
jiānglái jiěfàngjūn shùshu jiù bú
yào nǐ le!’ Tā lìkè jiù ānjìng
xiàlái, bǐ shēnme dōu líng. Yuán-
lái, tā zuì dānxīn de shì jiāng-
lái zhǎngdàle dāngbùshàng Jiě-
fàngjūn!”

Mùwū lì dùnshí huóyuè qílái
le. Shíjǐ ge hóngguāng mǎnmian
de zhànshì, kāitóu hái yǒuxiē jū-
shù, zhè shí dōu kuàilè de xiàole.
Māmamen qīnqiède tánhuà shǐ tā-
men gāndào hěn dà xìngqù. Tāmen
dàbùfèn shì 1956 nián cānjūn de
xiǎohuǒzi, xiànzài pàiqiǎn zài zhào-
míngzhàn lì, pèihé kōngjūn bùduì

老二，似懂非懂，最难对付了。托儿所里拿来的家长联系簿上总是写着：上课不守纪律，欺负比他小的孩子……要是他回到家里，那你就别想有一点儿安静！可这孩子也有一件事叫他心服的，只要人家说：‘康康，你再不听话，将来解放军叔叔就不要你了！’他立刻就安静下来，比什么都灵。原来，他最担心的是将来长大了当不上解放军！”

木屋里顿时活跃起来了。十几个红光满面的战士，开头还有些拘束，这时都快乐地笑了。妈妈们亲切的谈话使她们感到很大兴趣。他们大部分是1956年参军的小伙子，现在派遣在照明站里，配合空军部队

yìqǐ dānrèn shǒuwèi zǔguó líng-
kōng de guāngróng rènwù. Měi
dāng guònián guòjié, yěxǔ shuí
yě bú huì xiǎngdao, zhè zhèng
shì zài yáoyuǎnde hǎifáng hé biān-
fāngxiàn shàng de Jiěfàngjūn zuì
jǐnzhāngde shíkè. Tāmen shuō:
“Qǐng māmāmen fāngxīn ha, wèile
háizimen, wèile zǔguó hé rén-
mín, wǒmen zài jiānkǔ yìxiē yě
qíngyuàn.”

Chuāngwài dàxuě màntiān fēi-
wǔ, wūzi lǐ yì pén tànhuǒ wēn-
nuǎn rú Chūn.

Dào le Yuánxiāojié, wèiwèn-
tuán hé hǎifáng qiánxiàn de zhàn-
shìmen zhōngyú yào fēnbié le.
Xíngnáng zǎoyǐ zhuāngzài wánbì,
qìchē de yǐnqīng shēng hé lǎba
shēng xiāngchéngle yí piàn. Zhèng-
yào kāichē líqù, tūrán xuědì lǐ
lái le yí zhèn pǎobù shēng; yí ge
quánfù zhuāngbèi de zhànshì cóng
jǐ lǐ wài jíjí gǎnlai, kàn múyàng
sìhū gāng cóng shànggāng shàng

一起担任守卫祖国领空
的光荣任务。每当过年
过节，也许谁也不会想
到，这正是在遥远的海
防和边防线上的解放军
最紧张的时刻。他们说：
“请妈妈们放心吧，为了
孩子们，为了祖国和人
民，我们再艰苦一些也
情愿。”

窗外大雪漫天飞
舞，屋子里一盆炭火温
暖如春。

到了元宵节，慰问
团和海防前线的战士们
终于要分别了。行囊早
已装载完毕，汽车的引
擎声和喇叭声响成了一
片。正要开车离去，突
然雪地里来了一阵跑步
声；一个全副装备的战
士从几里外急急赶来，
看模样似乎刚从哨岗上
换下来。他好不容易找到

huànxialai. Tā hǎoróngyì zhǎodao-
le nà yǒuzhe sān ge hái zi de māma,
xiān shì lìzhèng, jìnglǐ, jiēzhe cóng
huáili tāochu yì zhāng zhàopiān
lai, yīndiào lǎnglǎng de dàshēng
shuō:

“Bàogào wǒmen de qīnrén! Zhè
zhāng xiàngpiān sòng gěi nín nà-
ge táoqì de hái zi, xīwàng tā kuài-
kuài zhǎng dà qī lai, jiāng lái yě
chéng wéi yí ge bǎowèi zǔguó, àihù
rénmín de Jiěfàngjūn!”

Māma mòrán wòzhē zhànshì
de shǒu. Nà zhī dòng de tōnghóng
de shǒu, xiāng bì shì yīnwèi hē
qiāng yì lì zài hǎidǎo shàng zhàn-
gǎng guòjiǔ le, bèi lǐnliè de hǎi-
fēng chuī de yǒuxiē jiāngyìng, kě
yòu shì yì zhī duōme rèqíng de
shǒu a! Niánqīng de māma bù zhī
shuō shénme hǎo. Gǔndòng de rè-
lèi yánzhe liǎnjiǎ liúxià lai. Mā-
shàng tā yǎozhe chúnbǎn xiào le.
Shíjǐ liàng jīdài kāidòng de dà kǎ-
chē pái zài lùpáng, rú tóng zài jǔ.

了那有着三个孩子的媽
媽，先是立正，敬礼，接
着从怀里掏出一张照片
来，音调朗朗的大声
說：

“报告我們的亲人！
这张象片送給您那个淘
气的孩子，希望他快快
长大起来，将来也成为
一个保卫祖国、爱护人
民的解放軍！”

媽媽默然握着战士
的手。那只冻得通紅的
手，想必是因为荷槍屹
立在海島上站崗过久
了，被凜冽的海风吹得
有些僵硬，可又是一只
多么热情的手啊！年青
的媽媽不知說什么好。
滾动的热泪沿着臉頰流
下来。馬上她咬着唇瓣
笑了。十几輛急待开动
的大卡車排在路旁，如
同在举行一幕庄严而又

xíng yí mù zhuāngyán ér yǒu dòng-
rén de zèngbié yíshì. Yí piàn bái-
ái'áide jīxuě qiánmiàn, xǔduō
wēixiào de yǎnjīng dōu shǎnzhe jī-
dòng de lèi.

Huíjiā hòu de dì-èr tiān zǎo-
shang, māma sòng tāde dì-èr ge
hái'zi dào tuō'ěrsuǒ qù, yǒuyì gěi
nà táoqì de hái'zi yíge jiàoxùn,
suǐshen bǎ nà zhāng Jiěfàngjūn
de zhàopiān yě dàiqù le. Gēnjù
āyimen de yìsì, māma xiān xiàng
hái'zimen jièshào zhè zhāng zhào-
piān de láilì, mòliǎo shuō:

“Zhè zhāng xiàngpiān shì jiě-
fàngjūn shūshu sòng gěi Kāngkang
de, kěshì zhèyàng yí jiàn kěguǐde
lǐwù yīnggāi sòng gěi hǎohái'zi cái
duì, nǐmen shuō Kāngkang gāi-
bùgāi jièshòu zhè jiàn lǐwù?”

Shuō yě qíguài, yíxiàng duì
Kāngkang hěn yǒu yìjiàn de hái-
zimen, jīntiān dōu yízhì jǔshǒu
biǎoshì zànchéng, lián píngrì kàn-
jiàn Kāngkang yáotóu de āyimen,

动人的贈別儀式。一片
白皚皚的積雪前面，許
多微笑的眼睛都閃着激
動的淚。

回家後的第二天早
上，媽媽送她的第二個
孩子到托兒所去，有意
給那淘氣的孩子一個教
訓，隨身把那張解放軍
的照片也帶去了。根據
阿姨們的意思，媽媽先
向孩子們介紹這張照片
的來歷，末了說：

“這張象片是解放
軍叔叔送給康康的，可
是這樣一件可貴的禮物
應該送給好孩子才對，
你們說康康該不該接受
這件禮物？”

說也奇怪，一向對
康康很有意見的孩子
們，今天都一致舉手表
示贊成，連平日看見康
康搖頭的阿姨們，暗中